

BULLETIN D'INFORMATION



Commune d'Aire-la-Ville

Mars 2024



N° 15

Sommaire

Mars 2024 · N° 15

3

Communiquons !
ÉDITORIAL DU MAIRE

4

Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

5

Mérite communal
Vols de nuit
ACTUALITÉS COMMUNALES

6

Travaux sur la commune
ACTUALITÉS COMMUNALES

7

Protection civile – abris et PRU
ACTUALITÉS COMMUNALES

8

Jobs jeunes
ACTUALITÉS COMMUNALES

9

Biodiversité de proximité
ENVIRONNEMENT

10

Sécurité des Aînés
SÉCURITÉ

11

Permanence de
la police cantonale
SÉCURITÉ

12-13

Expositions
CULTURE

14

Trions mieux !
ENVIRONNEMENT

15

Encouragement
à la mobilité douce
MOBILITÉ

16-17

Informations sociales
SOCIAL

18

Évènements sportifs
SPORT

19

À vos cartes et vos raquettes !
SPORT ET LOISIRS

20-22

Retour en textes et en images
REPORTAGES

23

Informations et démarches
VIE PRATIQUE

24

Calendrier des prochains mois
AGENDA COMMUNAL

Impressum

Éditeur responsable
Commune d'Aire-la-Ville

Graphisme
Candy Factory

Photos, textes et images
Michel Apothéloz, Susan Brown,
Jennifer Delafontaine, Alexandre Masset,
Jean-Michel Nicod, Dominique Novelle,
Christine Rambach, Jules Rambach,
Nicolas Righetti / Lundi13,
Kirsten Robyn-Cloetens, André Roseta,
Run Evasion Rhône, Colin St-Mary,
Arthur Schneider, Claire Sneider.

Prochaines parutions
Juin 2024
Septembre 2024
Décembre 2024

Impression
Imprimerie G. Chapuis SA

Tirage
500 exemplaires

Papier
Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

Mairie d'Aire-la-Ville
Rue du Vieux-Four 50
1288 Aire-la-Ville
022 757 48 29
info@aire-la-ville.ch
www.aire-la-ville.ch



Horaires ouverture public
Mardi 15 h 00 – 19 h 00
Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

L'Exécutif reçoit sur rendez-vous



Aire-la-Ville
european energy award

Communiquons !

ÉDITORIAL DU MAIRE



Au rythme des saisons, nous communiquons sur les différentes prestations proposées aux aériennes et aériens : des informations culturelles, sociales, environnementales, sportives, ou encore festives, mais également relatives à la sécurité, la mobilité et aux divers travaux et aménagements propres à notre territoire communal.

Nous espérons que cette communication régulière vous permet de suivre l'actualité communale, d'apprécier les événements passés et de se projeter ensemble sur les projets à venir.

Les moyens de communication sont multiples. À l'heure des réseaux sociaux, de la communication virtuelle et digitale, nous sommes convaincus que notre outil de communication nous permet de garder des liens – complémentaires à des vraies rencontres bien sûr !

Nous vous avons informé du développement d'un outil de communication de l'Association des Communes Genevoises – ACG, à travers une campagne nommée « ma commune, mon quotidien », une plateforme internet relatant

les nombreuses prestations communales. Depuis le mois de novembre 2023, un agenda intercommunal y a été intégré, que nous vous laissons découvrir : www.geneve-communes.ch/agenda



Il réunit les événements organisés sur les territoires des communes qui mettent ainsi en valeur la diversité de l'offre culturelle et de loisirs sur tout le canton. Pour naviguer aisément à travers l'agenda intercommunal, des filtres de sélection permettent aux internautes de peaufiner leur recherche par date, catégorie d'évènement, type de public ou commune.

Des événements surprenants et regrettables ont eu lieu cet automne à Aire-la-Ville : plusieurs plaques de chemin ont disparu ! Le chemin de Treulaz, celui des Ecrevisses, celui des Cressonnex... Et même un panneau de limitation vitesse avec son socle. Tout d'abord nous pensions à une quelconque mauvaise blague, mais force est de constater que ces panneaux n'ont pas été retrouvés. Nous lançons un appel, à qui aurait un indice sur ces étranges incivilités.

Enfin, pour terminer cet éditorial, nous sommes particulièrement fiers d'avoir pu attribuer le mérite communal sportif 2023 à Noah Rod, émérite capitaine du GSHC. Bravo !

Dominique Novelle
Maire

Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Publicité de la séance du 13 novembre 2023

- ✓ Budget 2024 – Étude

Publicité de la séance du 6 décembre 2023

- ✓ **Démission de Monsieur Bertrand Fumeaux, Conseiller municipal**

- Monsieur Bertrand Fumeaux, Conseiller municipal à Aire-la-Ville depuis 2015, a remis sa démission au 31 décembre dernier. Il a été remercié pour son investissement au sein des diverses commissions dont il faisait partie.

→ Son remplacement est en cours et le nom du nouveau membre du Conseil municipal sera communiqué ultérieurement.

- ✓ **Délibérations**

- Indemnités allouées en 2024 au Maire, Adjoint.e.s et membres du Conseil municipal
- Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU)
- Budget 2024
- Amortissements complémentaires
- Modification du règlement relatif à l'encouragement à la mobilité en transports publics
- Modification du règlement relatif à l'encouragement à la mobilité douce en vélo à assistance électrique
- Dépassement du crédit de construction de la crèche

- ✓ **Résolution**

- Groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville / Cartigny

Séances du Conseil municipal de mars à juin 2024

MERCREDI

13 mars
2024

MERCREDI

17 avril
2024

MARDI

7 mai
2024

MERCREDI

22 mai
2024

MARDI

25 juin
2024

Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :
www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal



Mérite communal

ACTUALITÉS COMMUNALES

14 des jeunes aériennes et aériens qui vont atteindre leur majorité dans le courant de l'année 2024, accompagnés des Autorités communales.



Noah Rod, capitaine du GSHC et lauréat du mérite communal 2023 et Dominique Novelle, Maire, devant la coupe de champion suisse.

Apéritif communal

Lors de l'apéritif communal le 29 janvier dernier, le mérite communal sportif individuel 2023 a été remis à Monsieur Noah Rod, capitaine du Genève-Servette Hockey Club. Il a été grandement félicité par Monsieur Novelle, Maire, pour son engagement en qualité de capitaine, sur la glace, comme aux vestiaires, qui a contribué au succès de l'équipe.

Le Genève-Servette a, rappelons-le, remporté le titre de champion de Suisse au terme de la saison 2022-2023.

Cette soirée est également l'occasion de souhaiter la bienvenue aux nouveaux habitants ayant emménagé en 2023 et de féliciter et remettre un petit présent aux jeunes qui vont atteindre leur majorité civile durant l'année 2024.

Vols de nuit

ACTUALITÉS COMMUNALES

GENÈVE
AÉROPORT

Dates des vols de contrôle

Comme chaque année, Genève Aéroport nous informe que des vols d'avion et de drone servant au contrôle des instruments de navigation aérienne de Skyguide sont prévus.

Pour des raisons de sécurité notamment, ceux-ci se dérouleront la nuit durant les périodes suivantes : entre le 25 et le 28 mars 2024 et / ou entre le 29 avril et le 1^{er} mai.

Travaux sur la commune

ACTUALITÉS COMMUNALES

Tour d'horizon de travaux effectués cet hiver sur la commune: buvette, conduite d'eau et bancs publics.

Réfection de bancs publics

De nombreux bancs, situés au détour de nos chemins, permettent aux promeneurs de s'installer pour apprécier le paysage, méditer ou simplement se reposer.

Certains de ces bancs nécessitaient un petit rafraîchissement.

Depuis le début de l'année, plusieurs de ces bancs (situés à la place des Cressonnex et au début du chemin du Vieux-Bac) ont été réparés, poncés et enduits de plusieurs couches de vernis par le personnel communal. Profitez-en lors de votre prochaine balade !



Un banc fraîchement restauré par le personnel communal, au chemin des Cressonnex.

Réparation d'une conduite d'eau

Rappelez-vous, la nuit du 24 juin 2023, la conduite d'eau qui alimente l'école a sauté.

Aux aurores, une entreprise de génie civil, les SIG ainsi que les sapeurs-pompiers d'Aire-la-Ville avaient dû intervenir pour maîtriser ce sinistre.

Afin d'éviter qu'une telle mésaventure ne se reproduise, le deuxième secteur de cette conduite a été remplacé en début d'année 2024.

L'enrobé sera quant à lui refait en 2025.

Coup de jeune pour la buvette

La buvette de la zone sportive, plus connue sous l'appellation Cabane Thaï, a eu droit à un « coup de jeune » en ce début d'année.

En effet, des travaux de peinture, l'installation de panneaux acoustiques ainsi que l'acquisition de matériel (nouveaux frigos, tables et chaises) ont permis d'offrir une deuxième jeunesse à ce lieu de rencontre.

De plus, le revêtement extérieur a été refait en béton drainant qui permet à l'eau de s'infiltrer naturellement dans le sol. Terminé les petits cailloux sur les aires de jeux !

Durant les prochaines semaines, une pergola sera également posée, à la place du grand parasol, pour protéger la clientèle du vent, de la pluie et du soleil.



Le revêtement de sol devant la buvette de la zone sportive a été totalement refait.

Protection civile – abris et PRU

ACTUALITÉS COMMUNALES

L'organisation régionale de protection civile de la Champagne (ORPC), dont fait partie Aire-la-Ville, est un groupement intercommunal qui, depuis 1994, gère et planifie la protection civile dans notre région.

Les événements majeurs de ces dernières années : COVID, guerre en Ukraine, risque de pénurie d'énergie et fréquence croissante des catastrophes naturelles liées au changement climatique ont mis la protection civile sur le devant de la scène et les astreints ont été à plusieurs reprises sollicités sur ordre de la Confédération.

Abris de protection civile

La population d'Aire-la-Ville peut compter sur les lieux suivants :

- Les abris privés, situés dans le sous-sol de maisons ou bâtiments privés, qui pourront également accueillir les habitants du voisinage.
- Les abris communaux, situés aux :
 - 50, rue du Vieux-Four : sous le préau de l'école ;
 - 2-8 bis, rue du Vieux-Four (accès par la rampe du parking depuis le chemin de la Bachotte) : dans le sous-sol de l'immeuble de la Fondation communale les Chouettes.



Si la situation l'exige, l'attribution des places dans les abris sera gérée et communiquée à la population par l'ORPC Champagne qui aura alors reçu les instructions de l'autorité supérieure cantonale.

PRU – Point de rencontre d'urgence

La Confédération a tiré les enseignements des événements majeurs précités afin d'améliorer la protection de la population suisse. En cas de crise, l'information est un élément important de la protection.

Dans cette optique, il a été mis en place, au niveau national, des PRU. En cas d'urgence, la population doit pouvoir se rendre sur un lieu connu, proche de chez elle, pour y trouver information et aide. Le PRU d'Aire-la-Ville sera situé à la salle polyvalente, au chemin de Mussel.

Un PRU c'est :

- un lieu d'accueil et d'information ;
- un point de relais avec les autres partenaires (polices cantonale et municipale, sapeurs-pompier, hôpitaux, etc.).

Un PRU ce n'est pas :

- un lieu d'hébergement ni de ravitaillement.



Plus d'informations

orpccampagne.ch

babs.admin.ch/fr/home.html
ou en version papier à la Mairie

[alert.swiss/fr/preparation/
plan-d-urgence.html](http://alert.swiss/fr/preparation/plan-d-urgence.html)
ou en version papier à la Mairie



Jobs jeunes

ACTUALITÉS COMMUNALES



Jobs d'été

Pour la deuxième année consécutive, la Commune propose à des jeunes, âgés entre 16 et 22 ans et domiciliés sur le territoire communal, de travailler une semaine pendant les vacances d'été.

Au vu du succès rencontré l'année dernière, les Autorités communales ont décidé de renouveler cette offre. Cette activité rémunérée consistera à l'entretien des bâtiments communaux et espaces extérieurs, aux côtés du personnel communal : une belle expérience professionnelle !

8

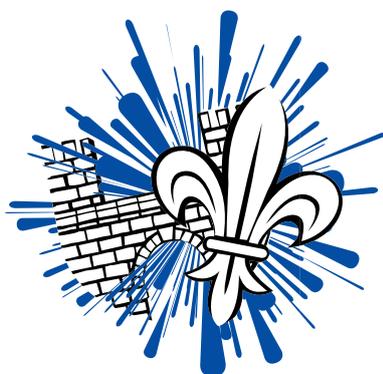
→ Toutes les informations sur les dates, horaires et conditions salariales sont à retrouver sur le site internet communal : www.aire-la-ville.ch/offres-emploi

Délai d'inscription

31 mars 2024

Places limitées, les candidatures peuvent être tirées au sort.

Réponse individuelle envoyée courant avril.



Petits jobs

Il est également possible pour les jeunes de 16 à 22 ans domiciliés sur la commune de s'inscrire aux petits jobs.

Ceux-ci consistent essentiellement à travailler lors des manifestations communales (mise en place, service, tri des déchets, rangement...) mais également pour des missions ponctuelles dans les bâtiments communaux ou les espaces extérieurs.

→ **Informations et formulaire d'inscription**
www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse

Biodiversité de proximité

ENVIRONNEMENT



L'écocompteur installé par le Canton dans les bois de Treulaz.

Un des vingt écocompteurs a été installé par le Canton dans nos bois, afin de permettre une analyse de la fréquentation du public dans les forêts genevoises.



Dans le cadre d'un suivi de la fréquentation du public dans les forêts du canton, l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature a installé un écocompteur sur le territoire communal. Celui-ci se trouve dans les bois de Treulaz, au chemin des Chevreuils.

Le but de cet appareil, qui ne fait que comptabiliser les passages mais ne prend pas de photos, est de permettre d'optimiser les modalités d'accueil de la population en forêt.

Pour ce faire, vingt écocompteurs ont été mis en place pour une durée d'une année dans des points stratégiques des forêts situées sur le canton de Genève.

Des surcreuses ont été réalisées dans les fossés du bois de Treulaz pour favoriser la reproduction des amphibiens.

Retenues d'eau pour les grenouilles

En ce début d'année, l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature a réalisé, en coordination avec la Commune, des surcreuses dans les fossés du bois de Treulaz.

Elles permettront de créer des retenues d'eau qui seront utilisées par les communautés d'amphibiens du bois pour se reproduire.

Des espèces communes, comme les grenouilles rousses ou les tritons, mais aussi d'autres espèces plus rares, comme le crapaud sonneur à ventre jaune, pourraient y déposer leurs pontes pendant la période printanière et estivale.

Sécurité des Aînés

SÉCURITÉ

Les résidents seniors des communes d'Aire-la-Ville, Avully, Bernex et Confignon sont cordialement invités par les Polices cantonale et municipale de Bernex à une conférence axée sur la prévention des fraudes escroqueries et arnaques.

Dans le contexte sécuritaire, nous devons rester vigilants face aux risques d'escroqueries, un défi en constante évolution.

Cette réunion sera l'occasion d'apprendre à identifier ces menaces, à s'informer et à adopter des mesures de protection efficaces.

Les transports publics genevois (tpg) participeront également à cette réunion et apporteront une sensibilisation spécifique liée à l'utilisation des transports en commun.

Ne manquez pas cette occasion d'accroître votre sécurité et votre bien-être.



Lieu

Salle communale de Confignon
Chemin Sous-le-Clos 32, 1232 Confignon

Date et heure

Jeudi 28 mars, de 14 h à 16 h (pause-café)

Entrée

Libre et sans nécessité d'inscription préalable

Navette / transport

Pour celles et ceux qui ne disposent pas d'un moyen de transport, une navette sera organisée sur inscription préalable.

En cas d'intérêt, inscrivez-vous auprès de la Mairie au 022 757 48 29 ou par courriel à l'adresse info@aire-la-ville.ch.

Permanence de la police cantonale

SÉCURITÉ

La police genevoise vous avise d'une recrudescence d'escroqueries téléphoniques. Des escrocs se font passer pour des employés de banque ou des policiers avec des numéros de téléphone usurpés.

Comment ? Ils vous annoncent que vous avez été victime de retraits frauduleux et vous demandent de remettre votre carte bancaire et votre code PIN à une personne qui se présentera à votre domicile. Vous avez reçu un appel de ce genre ? Raccrochez !

Les banques et la police ne demandent ni votre carte bancaire ni votre code PIN.

Nous vous recommandons de :

- ne donner aucune information personnelle ou bancaire à quiconque vous contacte par téléphone ;
- ne jamais remettre vos cartes bancaires (coupées ou non) ni votre code secret à un inconnu ;
- raccrocher si vous avez un doute sur l'appelant – ne surtout pas rappeler en appuyant sur la touche de répétition du numéro ;
- appeler rapidement la police en cas de doute ;
- transmettre cette information à votre entourage.

Si vous avez été victime, bloquez immédiatement votre carte auprès de votre banque et contactez la police !



Permanence ouverte à toutes et tous !

La police cantonale, plus particulièrement l'unité de proximité du poste de police Lancy-Onex dont dépend Aire-la-Ville, a décidé de proposer une permanence dans les communes de la Champagne.

Pour la première fois, la police cantonale sera présente à Aire-la-Ville, répondra à toutes vos questions en direct et pourra vous apporter des conseils de manière informelle.



Jeudi 14 mars 2024
de 10 h 45 à 12 h 15

Mairie d'Aire-la-Ville
Salle du Conseil municipal
Accès depuis la rue
du Vieux-Four

Sans inscription préalable

Appel à la vigilance !
Faux banquiers,
Faux policiers

Numéro d'urgence
117

Brigade de répression
des cambriolages
et vols

022 427 71 10

Expositions

CULTURE



Explosion de couleurs lors de l'inauguration du nouvel espace culturel éphémère à Aire-la-Ville, situé dans l'un des abris sous le préau de l'école.

12

Cette inauguration a eu lieu conjointement avec le vernissage de l'exposition des œuvres de Kveta Klimkova et Giorgio Passardi, artistes peintres de la Champagne.

Dans une ambiance joyeuse, la cinquantaine de personnes présente a passé une agréable soirée le 17 novembre dernier.

Si vous souhaitez vous aussi, exposer vos œuvres, n'hésitez pas à contacter la Mairie.



*Kveta Klimkova
et Giorgio Passardi.*



Les visiteurs, venus nombreux le 17 novembre à l'occasion de l'inauguration du nouvel espace culturel.

Expositions

CULTURE



Jean-Michel Nicod Peintures d'ici et d'ailleurs Aquarelles, gouaches et huiles

L'Abri ouvre à nouveau ses portes ce printemps pour dévoiler une exposition lumineuse toute en harmonie.

Jean-Michel Nicod immortalise, autrement que par la photographie, des instants de vie : un regard, une lumière, un lieu, un ciel...

Vernissage

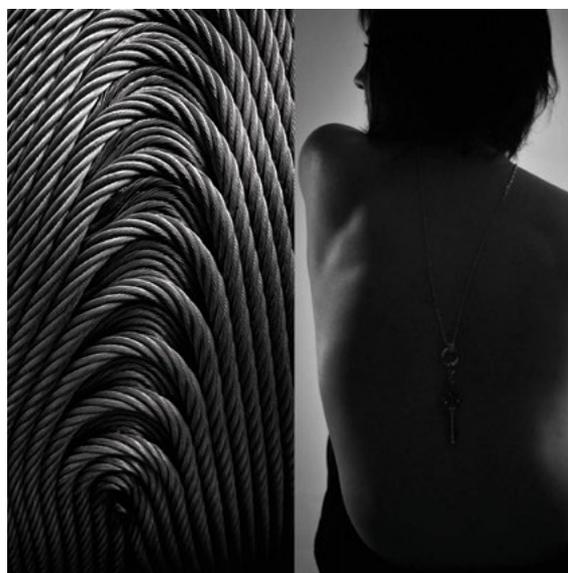
Vendredi 15 mars dès 18 h 30

Dates et horaires

Du vendredi 15 au dimanche 24 mars 2024

Vendredi : 17 h 30 – 20 h 30

Samedi – dimanche : 10 h – 12 h / 15 h – 18 h



Susan Brown Mise à nu Photographies

Susan Brown fait une mise à nu entre les courbes du corps féminin et les ondulations des œuvres *Rebirth* du sculpteur taiwanais Kang Muxiang.

Travail d'ombres et de lumières inspiré des *Nus zébrés* de Lucien Clergue.

Vernissage

Vendredi 31 mai dès 18 h 30

Dates et horaires

Du vendredi 31 mai au vendredi 14 juin 2024

Lundi – mardi – vendredi : 17 h 30 – 20 h 30

Samedi – dimanche : 10 h – 12 h / 15 h – 18 h

→ L'Abri | Espace culturel éphémère

Accès par la rue du Vieux-Four 52 ou le chemin de Mussel 11 : escalier descendant vers l'abri à l'entrée du préau de l'école d'Aire-la-Ville

info@aire-la-ville.ch

www.aire-la-ville.ch

Trions mieux !

ENVIRONNEMENT



Recyclage des déchets ménagers

Saviez-vous que la poubelle des ménages genevois contient plus de 50 % de déchets qui pourraient être triés ? Et parmi ceux-ci, il reste encore 9 % de papier, 5 % de verre et 33 % de déchets de cuisine ?

Afin de sensibiliser la population à mieux trier ces trois fractions, les Communes et l'État de Genève lancent une campagne de communication d'envergure.

L'enjeu ? Expliquer pourquoi il est important de trier. En effet, nos déchets sont des ressources locales : leur recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'économiser l'énergie.

Les déchets de cuisine étant composés à 90 % d'eau, c'est une aberration de les brûler ! Triés, ils produisent du compost, un engrais de qualité, et fournissent de l'électricité aux ménages.

Enfin, le verre ne brûlant pas, son recyclage soulage nos décharges : le verre mis à l'incinération produit des mâchefers qu'il faut ensuite stocker.



En savoir plus
ge.ch/teaser/trions-mieux



Fermeture des ESREC le dimanche et les jours fériés

Le Canton informe que tous les espaces de récupération, y compris celui de Châtillon qui borde la commune, seront fermés le dimanche et les jours fériés à compter du 1^{er} mars 2024.

En savoir plus
ge.ch/espaces-recuperation-esrec-dechetteries-cantoniales/horaires-ouverture-espaces-recuperation-dechetterie

Encouragement à la mobilité douce

MOBILITÉ

Depuis de nombreuses années, la Commune d'Aire-la-Ville a le plaisir d'offrir aux personnes domiciliées sur son territoire deux subventions en lien avec la mobilité douce.

En 2024, les Autorités ont décidé de soutenir de manière plus importante l'achat d'un abonnement de transports publics ainsi que l'acquisition d'un vélo électrique en augmentant la subvention tpg de CHF 50.- à CHF 100.- (même CHF 150.- pour les juniors) et la subvention pour l'achat d'un vélo électrique de CHF 350.- à CHF 500.-.

N'hésitez plus, utilisez les transports publics et / ou déplacez-vous en vélo électrique.



L'augmentation du soutien à la mobilité douce décidée par les Autorités permettra notamment aux utilisateurs du bus 70 de faire des économies sur l'achat de leur abonnement annuel unireso.



Transport public

Abonnement annuel tpg / unireso Tout Genève ou abonnement général CFF :

- Junior (de 6 à 24 ans)
CHF 150.- / abonnement
- Adulte (dès 25 ans)
CHF 100.- / abonnement
- Senior
CHF 100.- / abonnement



Vélo électrique

Pour toute acquisition d'un nouveau vélo électrique, la Commune versera une subvention de CHF 500.- / vélo.

Modalités selon règlement à l'encouragement à la mobilité douce en vélo à assistance électrique.



Pour tout complément :

- aire-la-ville.ch/mobilite
- aire-la-ville.ch/reglements-communaux

Informations sociales

SOCIAL



Consultation sociale seniors — Pro Senectute



La consultation sociale proposée par Pro Senectute pour les 60+ poursuit ses permanences mobiles.

Elle s'adresse aux seniors domiciliés sur les communes d'Aire-la-Ville, Cartigny, Avully, Avusy, Chancy, Laconnex, Soral, ainsi que depuis 2023, Russin.

Une à deux fois par mois, un bus de Pro Senectute fait halte de 9 h à 16 h dans l'une des Communes partenaires.

Prochaines dates

Lundi 26 février à Avully
Mercredi 13 mars à Avusy

Lundi 18 mars à Russin
Jeudi 28 mars à Cartigny

Lundi 29 avril à Chancy
Mardi 21 mai à Soral

Vendredi 7 juin à Aire-la-Ville
Jeudi 20 juin à Russin
Jeudi 27 juin à Laconnex



Contacts

Pro Senectute :
022 807 05 65

Secrétariat de la Mairie :
022 757 48 29



Le coût de la consultation est pris en charge par l'Office fédéral des assurances sociales et votre commune.

**PRO
SENECTUTE**
GENÈVE

Permanence Impôts

La Permanence Impôts, à disposition du 1^{er} février au 30 avril 2024, s'adresse aux personnes ayant des déclarations d'impôts simples, disposant de revenus modestes et habitant les communes de Bernex, de Confignon, de la Champagne ou de Perly.

Les personnes intéressées et répondant aux critères peuvent récupérer le formulaire d'inscription et la marche à suivre sur le site internet de la commune de Bernex ou directement auprès du Centre d'action sociale.

Une participation financière de CHF 35.– est demandée et payable à la Mairie de Bernex.



Informations et formulaires

bernex.ch/vie-pratique/social-et-solidarite/permanence-impots-289

Centre d'action sociale de Bernex, CAS
Rue de Bernex 313
022 420 39 30



Informations sociales

SOCIAL

Permanences sociales en Champagne, gratuites et sans rendez-vous



En 2023, des permanences sociales « décentralisées » ont été proposées, en complément de l'accueil proposé au siège du Centre d'action sociale, le CAS situé à Bernex, dans les communes de la Champagne: Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.

Ces permanences sont ouvertes à toutes les personnes âgées de 18 à 64 ans résidant dans l'une des communes précitées, pour vous renseigner et vous accompagner gratuitement et en toute confidentialité dans vos démarches administratives, sociales ou financières.

Prochaines dates

Lundi 26 février de 10 h à 13 h
à Avully

Mercredi 13 mars de 10 h à 13 h
à Avusy

Jeudi 28 mars de 15 h à 18 h
à Cartigny

Lundi 29 avril de 15 h à 18 h
à Chancy

Mardi 21 mai de 10 h à 13 h
à Soral

Vendredi 7 juin de 15 h à 18 h
à Aire-la-Ville (Mairie)

Jeudi 27 juin de 10 h à 13 h
à Laconnex

Contact

Hospice général :
022 420 39 30
cas-bernex@hospicegeneral.ch



Hospice général

Dates d'inscription parascolaire 2024-2025

Les inscriptions parascolaires 2024-2025 au GIAP auront lieu du 20 mars au 29 avril 2024.

Elles s'effectueront en ligne par le portail internet my.giap.ch en utilisant le compte e-démarches de l'Etat de Genève.

Pour les personnes dans l'impossibilité d'obtenir un compte, une ligne téléphonique dédiée aux inscriptions sera à disposition au 022 304 57 70 selon les horaires indiqués sur le site internet www.giap.ch.

Aucune inscription n'aura lieu dans les écoles à la rentrée scolaire.



giap

Évènements sportifs

SPORT

RAIFFEISEN



Run Evasion Rhône – RER

La 22^{ème} édition du Trail Run Evasion Rhône aura lieu le samedi 9 mars 2024.

Une belle course trail challenging pour peaufiner sa préparation physique en attendant le printemps. Le parcours est diaboliquement beau et varié entre les berges du Rhône, les vignobles et ses réserves naturelles.

Prenez le départ depuis Genève pour Aire-la-Ville sur un parcours de 15 km (running ou walking) ou jusqu'à Dardagny sur un parcours de 24 km (en relai ou seul). Un autre départ depuis Aire-la-Ville jusqu'à Dardagny vous offre un beau parcours de 8 km et nouveauté : le 48 km et le 24 km permettent de collecter des points *Qualifiers UTMB!*

→ Informations

Le délai d'inscription est fixé au 6 mars 2024
www.run-evasion-rhone.ch

18



Tour de Romandie

Le calendrier de l'Union Cycliste Internationale (UCI) regroupe les plus belles courses cyclistes sur route du monde, dont le Tour de Romandie. La 77^{ème} édition de cette épreuve internationale se déroulera du 23 au 28 avril prochain.

L'étape du dimanche 28 avril passera aux abords de la commune et l'arrivée des coureurs se fera à Vernier. Durant cette journée, le trafic routier sera perturbé aux abords de la commune, notamment l'accès à la Colline aux Oiseaux.

De plus amples informations seront transmises aux riverains concernés directement par l'organisateur.

Save the date ! Championnats de Suisse de cyclisme

La Commune d'Aire-la-Ville accueillera cet été une manifestations sportive d'ampleur.

En effet, les championnats de Suisse de cyclisme sur route auront lieu à Aire-la-Ville les 20, 22 et 23 juin 2024.

Réservez d'ores et déjà ces dates, car la Commune vivra au rythme du cyclisme durant ces trois jours.

Plus d'informations suivront dans notre prochain bulletin d'information communal et sur notre site internet.

À vos cartes et vos raquettes !

SPORT ET LOISIRS



Saison tennistique 2024

Le printemps arrive... et avec lui la reprise des activités sportives en extérieur. Un intérêt pour le tennis ?

Membre actif : pensez à payer votre cotisation maintenant ! Dès confirmation de réception du paiement par le TCA, passez à la Mairie avec votre clé pour la faire programmer pour la nouvelle saison. À défaut, la clé ne fonctionnera plus dès le 30 avril à minuit.

Ancien membre ayant encore une clé du court : elle ne fonctionne plus. Merci de la ramener à la Mairie. Votre caution vous sera remboursée.

Nouveau membre : pour devenir membre, versez la cotisation sur le compte du TCALV et envoyez un e-mail à info@tcalv.ch (avec les noms et prénoms des futurs membres et un numéro de téléphone portable). Une confirmation d'inscription vous sera envoyée avec les instructions pour recevoir votre clé d'accès au court.

Hormis durant les cours organisés par le TCA, l'utilisation du court est exclusivement réservée aux membres du club. L'adhésion au TCA implique le respect des statuts et du règlement internes disponibles sur le site internet de l'association.

Tarifs, conditions et formulaire d'inscription

info@tcalv.ch
www.tcalv.ch

Prochains évènements

- Camp de Pâques pour les enfants : « Tennis & Multisports » du 8 au 12 avril 2024 à Dardagny
- Tournoi à la ronde du Printemps (Hommes, Femmes, Doubles) à Dardagny et à Aire-la-Ville
- Stage d'été pour les enfants : « Tennis & Multisports » du 1^{er} au 5 juillet 2024 à Aire-la-Ville

19



Tournoi de Jass

Le 3^{ème} tournoi de Jass organisé par l'Association l'Aire-de-Rien aura lieu le samedi 9 mars 2024 dans la salle polyvalente. Ouverture des portes à 17 h 30 et début des parties à 18 h 00 précises. Trois parties de jass, buvette et repas sont au programme.

Finance d'inscription (tournoi et repas) : CHF 40.- par personne.

Inscription obligatoire par email à ass.airederien@gmail.com

Retour en textes et en images...

REPORTAGES

Potions et baguettes magiques ont côtoyé raclette et hot-dog à l'école des sorcières et des sorciers d'Aire-la-Ville lors de la fête de l'Escalade 2023 !

De magnifiques décorations ont été imaginées et installées par l'APEALV. Les élèves de l'école et leurs enseignantes ont, quant à eux, préparé les traditionnelles décorations de légumes, s'intégrant parfaitement à la thématique. N'oublions pas les enfants de la crèche, qui ont décoré les chouettes !

Cortège, animations, soupe aux légumes, marmite au chocolat, musique et bonne humeur : tous les ingrédients étaient réunis pour une magnifique soirée, passée entre amis ou en famille !

Un grand bravo et merci à tous les bénévoles et leurs amis des associations partenaires de l'organisation, l'APEALV et les Racletous !

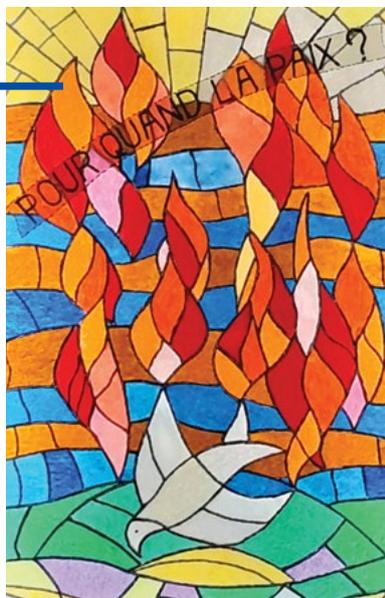
Les déguisements des enfants de l'école, et des plus grands, ont été librement inspirés du thème de la soirée.



Retour en textes et en images...

REPORTAGES

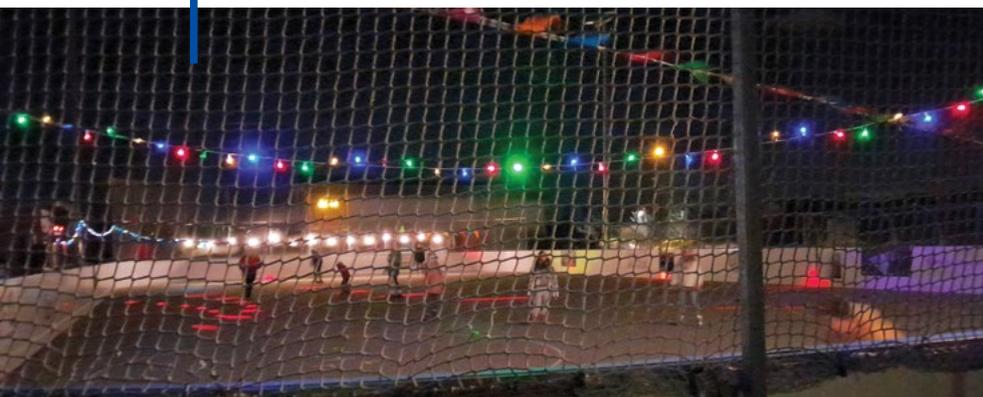
Fenêtre numéro 6, Christine et Henri Duveillard.



Fenêtres de l'Avent

Messages de paix et moments de partage et de gourmandise ont, jour après jour, illuminé 24 fenêtres aériennes durant la période de l'Avent.

La patinoire inline s'est parée de lumière et de rires lors de cette première soirée disco.



© André Roseta

Antigel 2024

Ambiance pop et folk à l'Église d'Aire-la-Ville, jeudi 15 février ! Hayden Pedigo, incroyable musicien texan, a envouté le public venu l'écouter et l'applaudir.

Guitariste talentueux, il nous a proposé des mélodies incroyables, par la technique du *finger-picking*. Une guitare, six cordes, sept notes et un nombre incalculable d'harmonies.

Après le concert, le public ravi a partagé son enthousiasme autour d'un verre de vin chaud devant la Mairie.

Un grand merci à toute l'équipe d'Antigel pour cette découverte et à la paroisse, particulièrement Isidore Chudzinski et Christian Duveillard, pour l'accueil de cet événement culturel.

Disco inline

Enfants et parents ont bravé le froid en ce 19 janvier, à l'initiative de l'APEALV, pour danser et s'amuser sur la patinoire inline au rythme des morceaux choisis par le DJ surprise !

Retour en textes et en images

REPORTAGES



Inauguration du GISPAC

Comme expliqué dans le bulletin d'information du mois de décembre, le groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville / Cartigny est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2024.

Pour inaugurer ce nouveau Groupement de manière officielle, une cérémonie en présence notamment des Autorités des deux communes, des représentants du Canton et des sapeurs-pompiers actifs et retraités, a eu lieu le 8 février à la salle polyvalente d'Aire-la-Ville.

De manière solennelle, et non sans émotions, les compagnies 10 et 18 ont été dissoutes pour laisser place à la nouvelle compagnie 202, sous le commandement du Capitaine Gregory Baeriswyl.

La compagnie de sapeurs-pompiers 202 et les Autorités communales d'Aire-la-Ville et Cartigny.

22



Délicieux repas et ambiance festive au menu de la journée.

Noël des Aînés

Le 20 décembre, le traditionnel repas de Noël a été concocté par Stéphane Taffoneau et servi par le personnel du Café du Levant aux Aînés de la commune.

Afin d'égayer ce bel après-midi, le groupe Suisse Chérie a mis l'ambiance en entonnant des chansons de Suisse et d'ailleurs.

Informations utiles & démarches administratives

VIE PRATIQUE

Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces ou par Twint) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Pour les passeports (y compris les cartes d'identité), il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations :
infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Commune, via un compte e-démarches ou en téléchargeant les documents :
www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation

Gestion des déchets 2024

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur la commune sont à retrouver sur :
www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets

Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces ou par Twint).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile.

Médailles pour chiens

À votre disposition à la Mairie de début janvier à fin mars. Dès le 1^{er} avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information :
www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-controle

État civil

L'Arrondissement de l'état civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne.

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil : Service de l'État civil de Bernex
Rue de Bernex 313, 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

Possibilité de commander des actes en ligne : www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte

Crèche d'Aire-la-Ville

Chemin de Pré-Guillot 1
1288 Aire-la-Ville
022 850 93 00
creche@aire-la-ville.ch

Pour plus d'information :
www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse

Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg.

Pour plus d'information :
www.aire-la-ville.ch/mobilite
ou directement sur le site des tpg :
webshop.tpg.ch/voucher-emission

Vélos électriques – subvention communale

Conditions selon règlement :
www.aire-la-ville.ch/mobilite

Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres pour le Servette FC, le Genève-Servette Hockey Club, Vernier culture et les Spectacles Onésiens sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'Epi, rue du Vieux-Four 35,
1288 Aire-la-Ville
022 757 06 27



Le calendrier de mars à juin 2024

AGENDA COMMUNAL

Mars 2024

SAMEDI

9

Tournoi de Jass
(voir p. 19)
Salle polyvalente

SAMEDI

9

Course pédestre
Run Evasion Rhône (voir p. 18)
Commune d'Aire-la-Ville

MERCREDI

13

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

JEUDI

14

Permanence police cantonale
(voir p. 11)
Mairie d'Aire-la-Ville

15
-
25

Exposition de peintures
(voir p. 13)
L'Abri – Espace culturel éphémère

SAMEDI

23

Troc de printemps
Salle polyvalente

DIMANCHE

24

Chasse aux œufs
organisée par l'APEALV
Commune d'Aire-la-Ville

JEUDI

28

Conférence Sécurité des Aînés
(voir p. 10)
Salle communale de Confignon



Toutes les dates des matchs
du IHC Aire-la-Ville
sont à retrouver sur le site
www.ihc-alv.ch

Avril 2024

MERCREDI

17

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

MERCREDI

24

Loto des Aînés
Salle polyvalente

DIMANCHE

28

Course cycliste
Tour de Romandie (voir p. 18)
Commune d'Aire-la-Ville

Mai 2024

MARDI

7

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

MERCREDI

22

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

31.05
-
14.06

Exposition de photos
(voir p. 13)
L'Abri - Espace culturel éphémère

Juin 2024

VENDREDI

7

Permanences sociales
Pro Senectute et CAS (voir p. 16 et 17)
Mairie d'Aire-la-Ville

20
-
24

Championnats de Suisse
de cyclisme
Commune d'Aire-la-Ville

Sous réserve de toute modification.

Retrouvez les mises à jour régulières sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch

